Operating instructions

POSEIDON 3

Nilfisk
ALTO
works for you

301002313 C

english 8

deutsch 13

français 18

nederlands 23

italiano 28

norsk 33

svensk 38

dansk 43

suomi 48

slovensći 53

hrvatski 58

slovenský 63

český 68

polski 73

magyar 78

русский 83

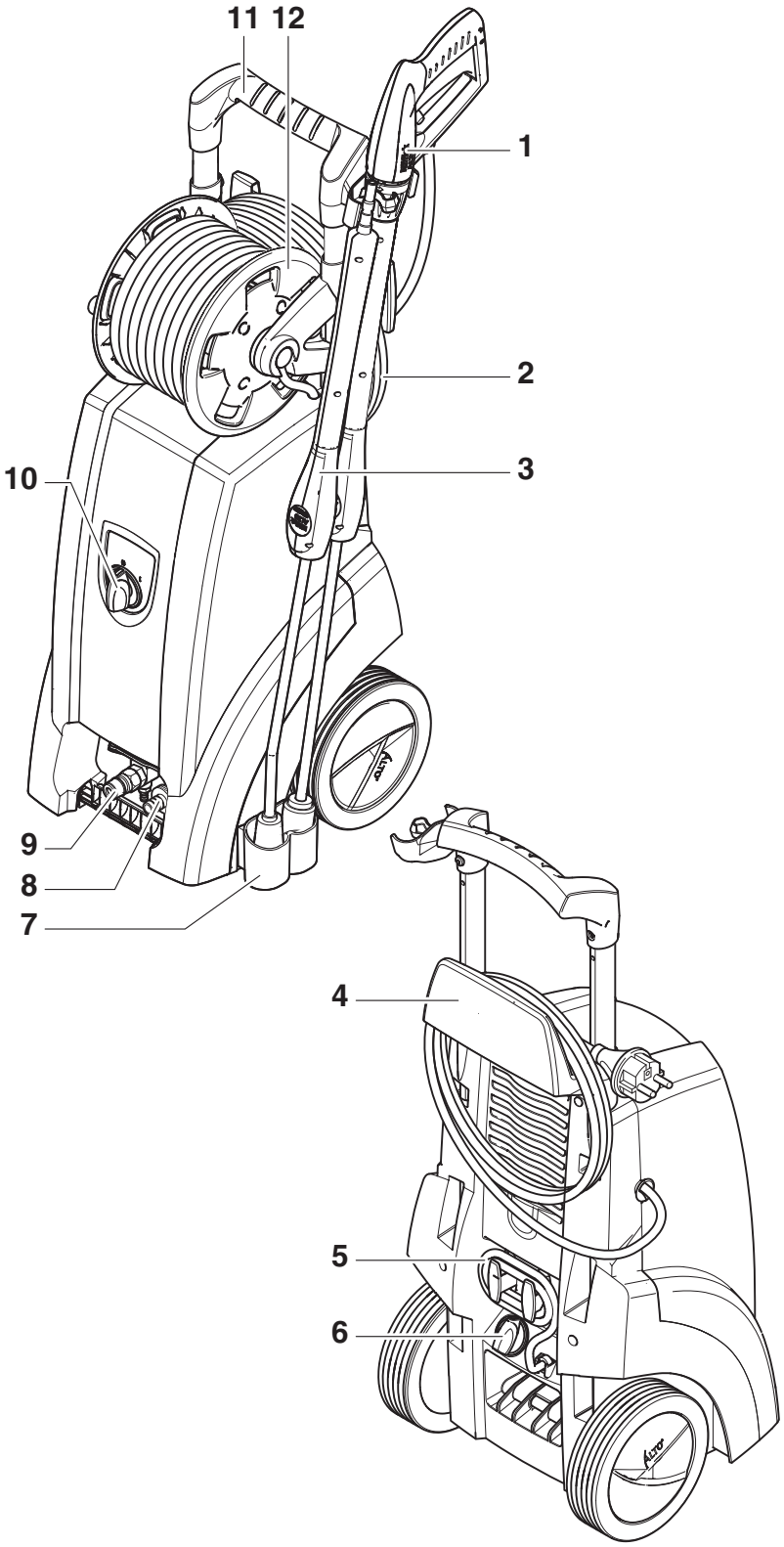
español 88

português 93

ελληνικά 98

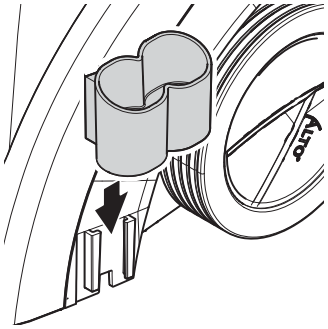
türkçe 103

- (GB) **Operating elements / Accessories**
- (D) **Bedienelemente / Zubehör**
- (F) **Eléments de commande / Accessoires**
- (NL) **Bedieningselementen / Toebehoren**
- (I) **Organi di comando / Accessori**
- (N) **Betjeningselementer / Tilbehør**
- (S) **Manöverelement / Tillbehör**
- (DK) **Betjeningselementer / Tilbehør**
- (SF) **Hallintalaitteet / Tarvikkeet**
- (SLO) **Elementi upravljanja / Pribor**
- (HR) **Elementi posluživanja / Pribor**
- (SK) **Ovládacie prvky / Príslušenstvo**
- (CZ) **Ovládací prvky / Příslušenství**
- (PL) **Elementy sterujące / Wyposażenie**
- (H) **Kezelőelemek / Tartozék**
- (RUS) **Органы управления / принадлежности**
- (E) **Elementos de manejo / Accesorios**
- (P) **Elementos de operação/ Accessórios**
- (GR) **Στοιχεία χρήσης / Συμπληρωματικός εξοπλισμός**
- (TR) **Kumanda elemanları / Aksesuarlar**

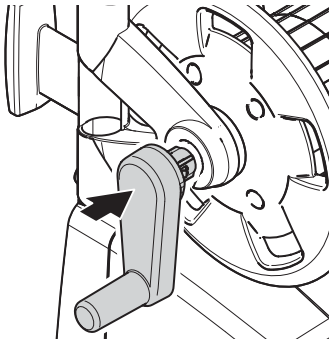


- (GB) **Assembling the cleaner**
- (D) **Gerät zusammenbauen**
- (F) **Assembler l'appareil**
- (NL) **Toestel samenbouwen**
- (I) **Montaggio dell'apparecchio**
- (N) **Montere maskinen**
- (S) **Hopmontering av apparaten**
- (DK) **Samling af apparatet**
- (SF) **Laitteen kokoaminen**
- (SLO) **Sestavitev naprave**
- (HR) **Sagraditi uređaj**
- (SK) **Zmontovať spotrebič**
- (CZ) **Montáž spotřebiče**
- (PL) **Montaż urządzenia**
- (H) **A készülék összeállítása**
- (RUS) **Сборка пароочистителя**
- (E) **Ensamblar el aparato**
- (P) **Montar o aparelho**
- (GR) **Συναρμολόγηση συσκευής**
- (TR) **Cihazýn montajý**

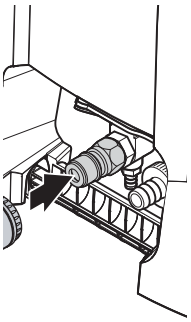
1

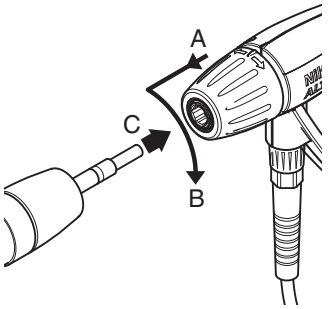


2

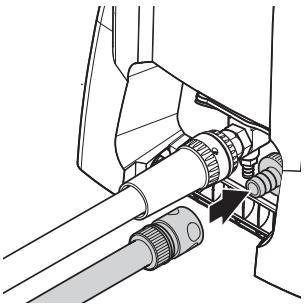


3

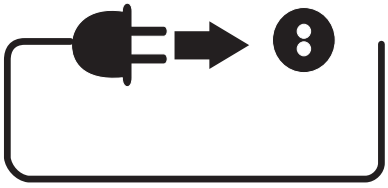




4

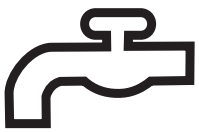


5

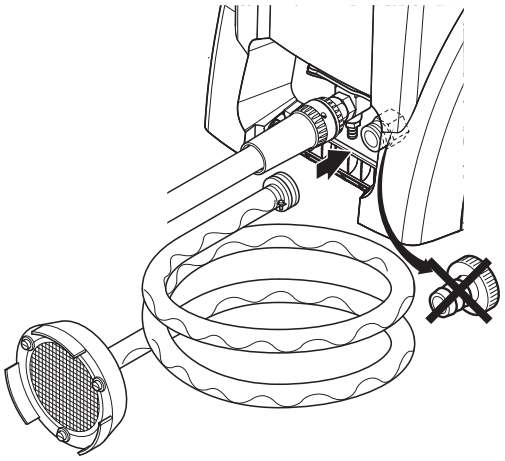


- (GB) **Switching on the cleaner**
- (D) **Gerät einschalten**
- (F) **Mettre l‘appareil en service**
- (NL) **Toestel inschakelen**
- (I) **Accensione dell‘apparecchio**
- (N) **Slå på maskinen**
- (S) **Inkoppling av apparat**
- (DK) **Opstart af apparatet**
- (SF) **Laitteen käynnistäminen**
- (SLO) **Vklop naprave**
- (HR) **Uključiti uređaj**
- (SK) **Spotrebič zapnúť**
- (CZ) **Zapnutí přístroje**
- (PL) **Włączanie urządzenie**
- (H) **A készülék bekapcsolása**
- (RUS) **Включение пароочистителя**
- (E) **Conectar el aparato**
- (P) **Ligar o aparelho**
- (GR) **Ενεργοποίηση συσκευής**
- (TR) **Cihazýn çalýþtýrýlmasý**

1



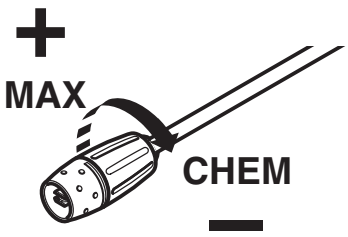
1



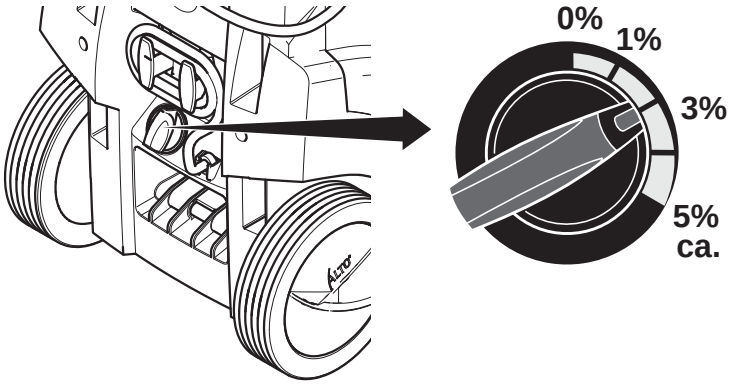
2

- (GB) **Pressure regulation / Using cleaning agents**
- (D) **Druckregulierung / Verwendung von Reinigungsmitteln**
- (F) **Réglage de la pression / Emploi de détergents**
- (NL) **Drukregeling / Gebruik van reinigingsmiddelen**
- (I) **Regolazione della pressione/ Impiego di prodotti detergenti**
- (N) **Trykkregulering / Bruk av rengjøringsmidler**
- (S) **Tryckreglering / Användning av rengöringsmedel**
- (DK) **Trykregulering/ Brug af rengøringsmidler**
- (SF) **Paineensäätö suuttimella / Pesuaineiden käyttö**
- (SLO) **Reguliranje tlaka / Uporaba čistilnih sredstev**
- (HR) **Reguliranje tlaka / Uporaba sredstava za čišćenje**
- (SK) **Regulácia tlaku / Použitie čistiacich prostriedkov**
- (CZ) **Regulace tlaku / Používání čistících prostředků**
- (PL) **Regulacja ciśnienia / Zastosowanie środków czyszczących**
- (H) **Nyomásszabályozás / Tisztítószerek használata**
- (RUS) **Регулировка давления / Применение моющих средств**
- (E) **Regulación de la presión / Utilización de agentes de limpieza**
- (P) **Regulação de pressão / Emprego de produtos de limpeza**
- (GR) **Ρύθμιση πίεσης / Χρήση απορρυπαντικών**
- (TR) **Basýnç ayarý / Temizlik maddelerinin kullanýlmasý**

1



2



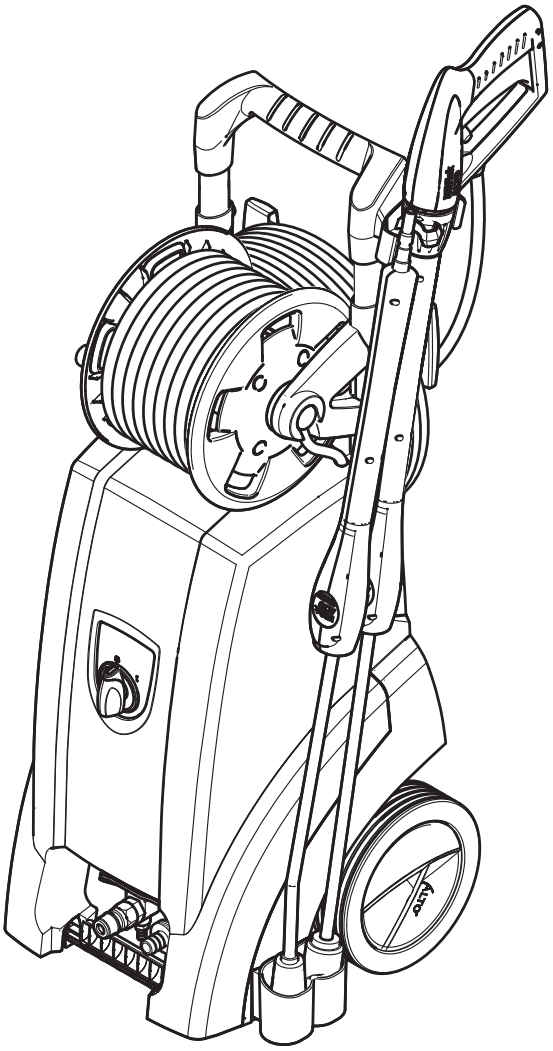
3

4

- (GB) **Switching the cleaner off and storage**
- (D) **Gerät ausschalten und aufbewahren**
- (F) **Arrêter et ranger l'appareil**
- (NL) **Toestel uitschakelen en bewaren**
- (I) **Spegnimento e conservazione dell'apparecchio**
- (N) **Slå av maskinen, oppbevaring**
- (S) **Stänga av och förvara apparat**
- (DK) **Slukning af apparatet og opbevaring**
- (SF) **Laitteen sammuttaminen ja säilytys.**
- (SLO) **Izklop naprave in hranjenje**
- (HR) **Isključiti i pohraniti uređaj**
- (SK) **Nové naplnenia zásobníka**
- (CZ) **Vypnutí a skladování spotřebiče**
- (PL) **Wyłączanie i przechowywanie urządzenia**
- (H) **A készülék kikapcsolása és tárolása**
- (RUS) **Выключение и хранение пароочистителя**
- (E) **Desconexión y depósito del aparato**
- (P) **Desligar e guardar o aparelho**
- (GR) **Απενεργοποίηση και φύλαξη συσκευής**
- (TR) **Cihazýn kapatýlmasý ve muhafaza edilmesi**

1

2



(S) Viktiga säkerhetsanvisningar

För din egen säkerhets skull

Högtryckstvätten får endast användas av personer som har undervisats i dess användning och som uttryckligen fått i uppdrag att använda den.
Även om apparaten är lätt att handskas med får den inte användas av barn.

Allmänt

Användningen av högtryckstvätten regleras av gällande nationella föreskrifter.

Vid sidan om bruksanvisningen och de i användarlandet gällande tvingande föreskrifterna beträffande förebyggande av olycksfall skall även de allmänt vedertagna fackteknikska reglerna för säkert och fackmässigt arbete beaktas.
All slags arbete som innebär säkerhetsrisker skall undvikas.

Transport

Tack vare de stora hjulen är maskinen lätt att transportera. För säker transport i och på fordon rekommenderar vi att maskinen fixeras med spännband, så att den inte kan sättas i rörelse eller tippa.

Transport i liggande position:
– lägg eller tippa inte ner maskinen på sidan med anslutningarna.

Före idrifttagandet

Före första idrifttagningen ska maskinen undersökas noggrant beträffande fel eller skador.
Kontakta omedelbart till din Nilfisk-Alto återförsäljare om skada uppstått.

Om din trefasmaskin har levererats utan kontaktdon, ska du låta en behörig elektriker förse maskinen med ett lämpligt kontaktdon för trefasanslutning med skyddsjord.

OBS!
Vid maskiner med spänningsomkoppling ska man absolut ge akt på att korrekt nätspänning har ställts in på maskinen innan kontaktdonet ansluts till vägguttaget. I annat fall kan maskinens elektriska komponenter förstöras.

Anslut inte högtryckstvät-ten direkt till det allmännadricksvattennätet, för attförhindra att föroreningareventuellt rinner tillbaka iledningssystemet. Anslutning är emellertidtillåten:
– för kort tid till enröravbrytare medrörlig del
– vid fritt utlopp.

Vid dålig vattenkvalitet (flytsand etc.) ska ett vattenfinfilter monteras vid vatteninloppet.

För anslutning till maskinen ska en vävförstärkt vattenslang med en dimension av minst 3/4” (19 mm) användas.

Innan högtryckstvätten tas i drift, ska kontroll ske att dess tillstånd motsvarar föreskrifterna.

Kontrollera regelbundet nätanslutningskabeln med avseende på skador resp åldringstecken. Endast högtryckstvättar med klanderfri nätanslutningsledning får tas i drift (vid skador består fara för elektriska stötar!).

Kontrollera högtryckstvättens nätspänning innan den ansluts till elnätet. Se till att den på typskylten angivna spänningen överensstämmer med den lokala nätspänningen.

Anslut högtryckstvättens strömförsörjning till en installation med jordfelsbrytare. Denna bryter strömförsörjningen antingen om en krypström till jord överskrider 30 mA i 30 ms, eller den får en jordkontrollströmkrets.

Apparaten får bara användas i upprätt läge!

Beakta de lagstadgade föreskrifter och bestämmelser som gäller i ditt fall. Före varje idrifttagning ska en visuell kontroll göras av högtryckstvättens viktigaste delar.

SE UPP!
Högtrycksstrålen kan vara farlig om den missbrukas. Strålen får inte riktas mot personer, djur, anläggning som står under spänning eller mot maskinen själv.
Bär skyddsklädsel och skyddsglasögon.

Rikta inte strålen mot dig själv eller andra personer för att rengöra kläder eller skor.
Risk för skador!

Under maskinens drift uppstår rekylkrafter, och vid vinklat sprutningsrör dessutom ett vridmoment. Håll därför fast sprutanordningen ordentligt med båda händerna.

Använd inte högtryckstvätten när andra personer utan skyddskläder befinner sig på arbetsytan.

Kontrollera det föremål som skall rengöras med avseende på farliga ämnen som eventuellt kan lösas upp och spridas i miljön som t ex asbest och olja.

Känsliga detaljer av gummi, textilier och liknande ska inte rengöras med punktstrålen. Vid rengöringen ska ett tillräckligt avstånd finnas mellan högtrycksdysa och yta, för att förhindra att skador uppstår på den yta som ska rengöras.

Använd inte högtrycksslangen som draglina!

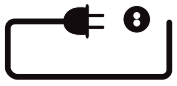
Max tillåtet arbetstryck och temperatur är angivna på högtrycksslangen.

Maskinen får inte användas när anslutningskabeln eller högtrycksslangen är skadade.

Se till att luftcirkulationen är tillfredsställande.
Täck inte över maskinen och använd den inte i rum med otillräcklig ventilation!

Ta aldrig maskinen i drift utan vatten. Även en kort tids vattenbrist leder till svåra skador på pumpmanschetterna.

Manövrering/drift



SE UPP!
Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Kabeltrumman ska alltid rullas av helt för att förhindra brandrisk genom överhettning.

Elektriska kontakter och kopplingar skall åtminstone vara stänkvattenskyddade.

Vid användning av en förlängningssladd skall man ge akt på minsta area:

Kabelns längd m	Genomskärning	
	<16 A	<25 A
till 20 m	ø1.5mm²	ø2.5mm²
20 till 50 m	ø2.5mm²	ø4.0mm²

Nätanslutningskabeln får inte skadas (t ex genom överkörning, dragning, klämning).
Stickkontakten får endast dras ur genom att fatta i kontakten (inte genom att dra eller slita i nätanslutningskabeln).

VARNING!
Spola aldrig av elektriska apparater med vatten: fara för personer, fara för kortslutning.
Apparaten får endast anslutas till ett föreskriftsenligt installerat vägguttag.
Vid inkoppling uppstår ett kort spänningsfall.
Vid nätimpedanser (nätanslutning) som är lägre än 0,15 ohm behöver man inte räkna med störningar.
I tveksamma fall bör du kontakta din strömleverantör.

Förvaring av maskinen (frostsäker lagring)

Förvara maskinen skyddad mot frost!

VARNING!
Om högtryckstvätten förvaras i ett utrymme där temperaturer på omkring 0°C eller lägre förekommer måste frostskydds-medel först sugas in genom pumpen.

Underhåll och reparation

Observera!
Före rengöring och underhåll av högtryckstvätten skall stickkontakten alltid dras ur.

Utför endast underhållsarbeten som beskrivs i bruksanvisningen. Använd endast original reservdelar. Utför inga tekniska förändringar på högtryckstvätten.

VARNING!
Högtrycksslangar, förbindningsdelar och kopplingar är viktiga för en säker drift av apparaten. Använd endast av tillverkaren godkänt högtryckstillbehör!

Om en förlängningssladd behövs får endast det utförande användas som anges av tillverkaren eller däröver.

Vid omfattande underhåll resp reparationer skall Nilfisk-Alto-kundtjänst eller en auktoriserad verkstad anlitas!

Provning

Högtryckstvätten uppfyller de tyska kraven i ”Riktlinjer för högtryckstvättar”. Enligt UVV:s föreskrift ”Arbete med högtryckstvätt (BGV A3)” (UVV = tyska föreskrifter om förebyggande av olycksfall) ska vid behov, men minst var 12:e månad, en kontroll av driftsäkerheten genomföras av sakkunnig.

Skyddsledarmotståndet, isolationsmotståndet och arbetsströmmen på elektriska apparater skall mätas efter varje reparation eller ändring.

Dessutom skall anslutnings-kabeln okulärbesiktigas, en spännings- och strömmätning och en funktionstest genomföras. Våra fackkunniga kundtjänst-tekniker står gärna till tjänst.

Riktlinjen “Arbeten med vätskestrålande apparater” i sin helhet kan beställas hos Carl Heymanns-Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln eller hos behörigt yrkesförbund.

Säkerhetsanordning

Otillåtet högt tryck leds utan restryck via en bypassledning tillbaka till pumpens sugledning när säkerhetsanordningen träder i funktion. Säkerhetsanordningen är fabriksinställd och plomberad och får inte justeras.

(S) Beskrivning

Användningsområden

Denna högtryckstvätt har utvecklats för yrkesmässigt bruk inom
- Lantbruk
- Producerande hantverk
- Logistik
- Fordonstvätt
- Offentliga inrättningar
- Rengöringsföretag
- Byggnadsföretag
- Livsmedelsindustri

etc.

Maskinen får endast användas såsom beskrivs i bruksanvisningen. Ej föreskriftsenlig användning kan medföra skador på maskinen och på de ytor som skall rengöras eller leda till svåra personskador.

Användning/drift

Manöverorgan

1 Spolhandtag
2 Elanslutningskabel
3 Spolrör
4 Hållare för nätanslutningskabel
5 Sugslang för rengöringsmedel
6 Doseringsventil för rengöringsmedel
7 Spolrörshållare
8 Vattenanslutning och vatteninloppsfilter
9 Anslutning för högtrycksslang
10 Huvudströmbrytare
11 Dragbygel
12 Slangvinda[1)]

Användning av rengöringsmedel

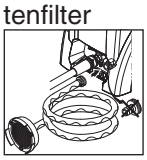
Endast när lågt tryck har ställts in, kan rengöringsmedel sugas in via den seriemässigt inbyggda injektorn:

OBS!
Rengöringsmedel får inte torka. Detta kan skada den yta som ska rengöras!

[1)] Modellvarianter

S

Underhåll/Åtgärdning av störning

Fel	Orsak	Åtgärd
Sjunkande tryck	> Luft i systemet	• Tappa av luft genom att aktivera sprutpistolen upprepade gånger kort efter varandra. Koppla eventuellt till maskinen utan ansluten högtrycksslang under kort tid.
	> Högtrycksmunstycket igentäppt/utslitet	• Rengör/byt ut högtrycksmunstycket
	> Tryckregleringen inte korrekt inställd på sprutröret	• Ställ in önskat arbetstryck
	> Rengöringsmedelstanken tom	• Fyll rengöringsmedelstanken eller vrid doseringsventilen till läge „0“.
Tryckskillnader	> Pumpen suger luft (endast möjligt i sugdrift)	• Kontrollera att sugsatsen är lufttät
	> Vattenbrist	• Öppna vattenkranen
	> Vattentilloppsslangen för lång eller för liten area	• Använd föreskriven vattentilloppsslang
	> Vattenbrist pga igentäppt vattenfilter 	• Rengör vattenfiltret i vattenanslutningen (arbeta aldrig utan vattenfilter!)
	> Vattenbrist pga att max tillåten sughöjd inte beaktats	• Se igångsättning
Motorn startar inte vid påslagning	> Nätkontakten inte korrekt ansluten, strömtillförseln avbruten	• Kontrollera nätkontakt, ledning och huvudströmbrytare och låt eventuellt behörig elektriker byta ut defekta delar
	> Säkring har gått	• Återställ säkringen

Återföring av materialet i maskinen till kretsloppet

Den uttjänta maskinen ska omedelbart göras oanvändbar.

1. Dra ut stickproppen och klipp av anslutningskabeln.

Kasta aldrig elmaskiner i hushålls-soporna! Enligt EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska komponenter måste dessa samlas in separat och tillföras en miljövänlig återvinning. Vid frågor ber vi dig kontakta kommunförvaltningen eller närmaste återförsäljare.

Garanti

För garanti gäller våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

S

Tekniska data

POSEIDON 3								
		3-16 3-16 XT	**3-20**	**3-24 3-24 XT**	**3-26 3-26 XT**	**3-28 3-28 XT**	**3-30**	**3-40 3-40 XT**
U/Ph/f	V/Ph/Hz	110/1/50 (GB) 100/1/50 (JP) 100/1/60 (JP)	120/1/60	230/1/55	230/1/50	230/1/50	220/1/60 (EXP,US) 230/1/50 (EU)	220-440/3/60 (EXP) 230-400/3/50 (NO) 400/3/50 (EU,GB) 415/3/50 (SG)
I	A	16 (GB) 15 (JP)	15	10 (CH,DK,AU) 13 (ZA)	13	12	15 (EXP,US) 15.1 (EU)	13.5/7.5 (EXP) 14.5/8.5 (NO) 8.5 (EU,GB,SG)
P	kW	1.6 (GB) 1.5 (JP)	1.8	2.3 (DK,AU) 3 (ZA)	3	2.75	3.3 (EXP,US) 3.4 (EU)	4.2
Q_{IEC}	l/h	400	510 (2.2 gal)	600	520	600	600 (2.6 gal)	750
Q_{max}	l/h	440	570 (2.5 gal)	660	570	660	660 (3 gal)	825
p	bar/MPa	100/10	95/9.5 (1400 psi)	100/10	150/15	130/13	150/15 (2200 psi)	170/17
p_{max}	bar/MPa	165/16.5	150/15 (2175 psi)	165/16.5 (2400 psi)	165/16.5 (2400 psi)	165/16.5 (2400 psi)	165/16.5 (2400 psi)	200/20
t_{max}	°C	60 (140 °F)	60 (140 °F)	60 (140 °F)	60 (140 °F)	60 (140 °F)	60 (140 °F)	60 (140 °F)
L_{WA}	dB(A)	95	95	95	95	95	95	98
		IP X5	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5	IP X5

EU-försäkran om överensstämmelse

CE EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt:	högtryckstvätt
Typ:	Poseidon 3
Apparatens konstruktion motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:	EU-maskindirektiv 2006/42/EC EU-lågspänningsdirektiv 2006/95/EC EU-direktiv EMK 2004/108/EC EU-direktiv RoHS 2011/65/EC
Tillämpade harmoniserade normer:	EN 12100, EN 60335-2-79, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2
Tillämpade nationella normer och tekniska specifikationer:	DIN EN 60335-2-79
Namn och adress på person som är behörig att sammanställa den tekniska filen:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Personnummer och underskrift för den person som är behörig att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar:	Anton Sørensen General Manager, Technical Operations EAPC Nilfisk-Advance A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby
Plats och datum för försäkran:	Hadsund, 12 oktober, 2012

Nilfisk
ALTO
works for you

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA
Nilfisk-Advance srl.
Herrera 1855, 6 floor, Of. A-604
ZC 1293 – Ciudad Autónoma
de Buenos Aires – Argentina
www.nilfisk-alto.com

AUSTRALIA
Nilfisk-ALTO
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk-alto.com.au

AUSTRIA
Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstraße 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM
Nilfisk-Advance NV/SA
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
www.nilfisk.be

CHILE
Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA
Nilfisk-Advance Cleaning Equipment
(Shanghai) Co Ltd.
No. 4189, Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC
Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Certous 1
VGP Park Horní Pocernice, Budova H2
CZ-190 00 Praha 9
www.nilfisk.cz

DENMARK
Nilfisk-ALTO Danmark
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
www.nilfisk-alto.dk

FINLAND
Nilfisk-Advance OY Ab
Koskelontie 23E
Espoo, FI-02920
www.nilfisk.fi

FRANCE
Nilfisk-Advance SAS
Division ALTO
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.alto-fr.com

GERMANY
Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Straße 10
89287 Bellenberg
www.nilfisk-alto.de

GREECE
Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli,Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND
Nilfisk-Advance B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN ALMERE
www.nilfisk.nl

HONG KONG
Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY
Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
www.nilfisk.hu

INDIA
Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND
Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk-alto.ie

ITALY
Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale Della Braglia, 18
Guardamiglio, Lombardia, I-26862
www.nilfisk.it

JAPAN
Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-Shinyokohama
Kouhoku-Ku
Yokohama 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA
NIlfisk-Advance Korea
471-4, Kumwon B/D 2F,
Gunja-Dong, Gwangjin-Gu, Seoul
www.nilfisk-advance.kr

MALAYSIA
Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO
Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND
Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY
Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudvejen 24
Oslo, N-1266
www.nilfisk-alto.no

POLAND
Nilfisk-Advance Sp. z.o.o
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL
Nilfisk-Advance, Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1o A
Sintra, P-2710-089
www.nilfisk.pt

RUSSIA
Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SOUTH AFRICA
WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
www.wap.co.za

SINGAPORE
Nilfisk-Advance Pte Ltd
22 Tuas Avenue 2
Singapore 639453
www.nilfisk.com

SPAIN
Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeig del Rengle, 5 Plta.10ª
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN
Nilfisk-ALTO
Aminogatan 18
Mölndal, S-431 53
www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND
NA Sondergger AG
Nilfisk-ALTO Generalvertretung
Mühlestrasse 10
CH-9100 Herisau
www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN
Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND
Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY
Nilfisk-Advance A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, Istanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM
Nilfisk-ALTO
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
GB-CA11 9BQ
www.nilfisk-alto.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

USA
Nilfisk-Advance
14600 21st Ave. North
Plymouth MN 55447-3408
www.nilfisk-alto.us

VIETNAM
Nilfisk-Advance Co., Ltd.
No.51 Doc Ngu Str. Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com